

Книга записи о
рождениях за 1858 год
в г. Горохов Владимир-
- Волынского уезда.

1858 г.

Державний архів
Волинської області

Фонд № 96

Опис № 1

Справа № 178

х/ла 13 метак

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המדגל הפרע והמצאן	חדש, ויום הולדת, ויום המילה, ודרך משל'לה, כ"א. אלול ונימול לכ"ז		אה נולד י"רך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתור א חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ודרך משל נולד זכר ושמו ראיבן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למעין יודדים	למעין יונים			

Memorandum

*Acta parochialis poducumunowa
Episcopi et M. Toporucowa
Anno 1858. m. d. c.*

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
1		9	6		Митисидъ да Владиміръ Королевъ манделъбойскіе	Шейманъ
1	Павловъ	7	11		Александръ Александръ Александръ	Александръ
2	Павловъ	10	7		Александръ Александръ Александръ	Александръ
2		16	13		Александръ Александръ Александръ	Александръ
3		18	15		Александръ Евдокимъ Павловъ	Евдокимъ
3	Масинъ	18	15		Александръ Александръ Александръ	Александръ

מכפר	מדינה	מי היה המדול הפרע והמצע	איה נולד דרך משג בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מסחר או חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משג נולד זכר ושם ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
			9	6	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מסחר או חיט, מרים בת צבי קצב
1			7	11	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מסחר או חיט, מרים בת צבי קצב
2			10	7	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מסחר או חיט, מרים בת צבי קצב
2			16	13	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מסחר או חיט, מרים בת צבי קצב
3			18	15	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מסחר או חיט, מרים בת צבי קצב
3			18	15	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מסחר או חיט, מרים בת צבי קצב

myal

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему дано имя.	מכפר	מי היה המדה הפרוע והמצויץ	תודש, יום הולדה, יום המילה, ררך משל, לוד, כ"א אלול ונימול לכ"ח	איה נולד ררך משל בעיר ויולנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, שחר או הי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.									
4		3	2		Отецъ Анна Мичинберга	Сура			3	2	חנה ויצחק	שרה
4	Равкина	3/10	2/9		Шлоймановичъ	Иосифъ	4	הרב	3/10	2/9	אברהם ורחל	רחל
5		10	9		Отецъ Анна Мичинберга	Иосифъ	5		10	9	אברהם ורחל	רחל
6		12	11		Отецъ Анна Мичинберга	Иосифъ	6		12	11	אברהם ורחל	רחל
5	Торон	12/19	11/18		Отецъ Анна Мичинберга	Иосифъ	5	הרב	12/19	11/18	אברהם ורחל	רחל
6	Торон	17/19	16/18		Отецъ Анна Мичинберга	Иосифъ	6		17/19	16/18	אברהם ורחל	רחל
7		18	17		Отецъ Анна Мичинберга	Иосифъ	7		18	17	אברהם ורחל	רחל

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему дано имя.	מתי הולד	מתי הולד	מתי הולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, משה ר' א' חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
Женска	Мужеска		Христіанскій	Еврейскій								
			8	5	Александровъ	Рубна	7	10	8	10	Рубна	
8			8	5	Францискъ Парижскій	Емил	8	5	8	5	Емил	



7ae

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему дано имя.	מספר ימים	מי היה חמהל הפרע והמצר	תדש, ויום הולדת, ויום המילה, וידך משל'וד, כ"א. אלול ונימול לכ"ח		איה נולד י"דך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, אטחר אז חייט, טרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, שהדך משל נולד זכר ושני ראובן א נולדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.						למנין יונים	למנין יהודים			
9		12	10	Апрель 1878	Отецъ Сергій Александровичъ	Брандвейдъ			10	15		משה	
7	Раввинъ	13	11	20	18	Александръ Матвеевичъ	Отецъ Илья Ивановичъ	7	13	20		משה	
10		27	25			Отецъ Анна Ивановна	Рубина	10	27	25		משה	
8	тюремн.	24	22	31	29	Отецъ Еврейъ Варфоломеевичъ	Мухом	8	24	22		משה	
						Отецъ Илья Ивановичъ	Мухом	11	24	24		משה	
11		28	26			Михайловичъ	Махтан					משה	
12		28	26			Отецъ Анкаль Мееровичъ Гальперинъ изъ М. Свѣрка Рубенскаго Федра. мать Фейга.	Доис Соса	12	28	26		משה	



Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
9			12	10	Срѣдъ Сергѣя Олегова	Браваей	
	7	Равкинъ	13 20	11 18	Судинъ маишера отъ м. Шрифта уца	Срѣдъ Моисея Шрифта	
10			24	25	Отецъ Шимъ Рудина отъ Рудина отъ м. Шрифта Тава		
	8		24 31	22 29	Отецъ Шимъ отъ Берера отъ Шрифта	Шрифта	
11			28	26	Шимъ Шрифта отъ Шрифта отъ Шрифта	Шрифта	

שמות ישראליים של יתומים משנת א"ת תת"ל מנחם חייים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המדה הפרע והמצין	חדש, ויום הולדת, ויום המילה, הדרך משלולד, כ"א אלול נ"מול לכה		איה נולד דרך משג בעיר ווילנא		שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר או חייט, טרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, סדרך משג נולד זכר ושמו ראובן אי טלדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים				

אב"ט
19

אוי"ה
10

שלמה הויקן

שרונה

13
20

11
18

אנא קאטנה יצא

שלמה מלך

איש רויקן

ה"ז

27

25

עצמי טלדה

יפת

24

22

31

29

אנא קאטנה יצא

מלך

26

26

родился
ему на
10 мая

19

7

10

8

11

+

+

Handwritten signature

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון. מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состоявiе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему илѣ дано имя.	מכפר	מי היה המרגל הפרע והמוציא	תדש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל, וד', ב"א. אלול, נימול לב"ח	איה נולד י"דך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן, מסדר א' הי"ש, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
	Женска	Мужеска	Христiанскiй.	Еврeйскiй.									
7	Павлинъ		Апрель 31	Июль 29		Отецъ Мордехай матери Сибвона м. Ломать	Абрахамъ Аннуца	9	הרב	31 1847		משה יעקב בן שמעון	נולד זכר ושמו ראובן

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	7	Раввицъ	Апрель 31	Июль 29		Отцу Мордуха Фридерикъ м. Лонавъ	Израиль Якубовъ

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.	מספר ימים		מיה היתה הפרע והמצא	איה נולד ירדך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, צפתר א' חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הירדך משל נולד זכר ושמו ראובן או עולדה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.				מספר ימים	מספר ימים				
10	Рабыня	2/9	2/9	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Зузи	10	2	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה
11	матери	2/9	2/9	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Милана	11	9	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה
12	матери	9/16	9/16	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Юзефъ	12	9	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה
12		24	24	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Карлъ	12	24	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה
13		28	28	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Бенна	13	21	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה
13		21/28	21/28	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Милана	13	21	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה
14		21/28	21/28	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Мелани	14	21	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה
15	матери	19/26	20/27	Город	Отецъ Францъ Шмидтъ	Сара	15	19	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.	מספר ימים	מספר שעות	מי היה המולד הפרע והמצע	איה עלד ירדך משל בעוד ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ירדך משל נולד זכר ושמו ראובן או טלחה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.									
15	Pavlanjovna	21/28	22/29	13	Отецъ Шнейдманъ	Шнейдманъ	15	28	ה"ב	29	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	משה
16	מרגווע	21/8	22/9	13	Отецъ Зиндманъ	Зиндманъ	16	28	ה"ב	29	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	כ"ץ
17	מרגווע	22/22	23/20	13	Отецъ Земманъ	Земманъ	17	29	ה"ב	30	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	משה
14	מרגווע	22/22	23/20	13	Отецъ Земманъ	Земманъ	14	26	ה"ב	27	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	ש"ס
15	מרגווע	23/22	24/20	13	Отецъ Земманъ	Земманъ	15	27	ה"ב	28	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	ש"ס
16	מרגווע	24/22	25/20	13	Отецъ Земманъ	Земманъ	16	27	ה"ב	28	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	ש"ס
17	מרגווע	24/22	25/20	13	Отецъ Земманъ	Земманъ	17	27	ה"ב	28	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, גסתר א חיט, מרים בת צבי קצב	ש"ס



79

Ma

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или ея дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
18			2	А		Отецъ <i>Иванъ</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
19						Отецъ <i>Сергей</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Сергей</i>
20						Отецъ <i>Сергей</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
18	<i>Павлова</i>		2/4	2/9	21	Отецъ <i>Медведевъ</i> <i>Зейгаръ</i> съ м. <i>Григорьевъ</i> <i>перисуръ</i>	<i>Иванъ</i>
21			4	9	0	Отецъ <i>Дубининъ</i> <i>Сергей</i> съ м. <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
22			12	14	0	Отецъ <i>Иванъ</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
23			22	24	0	Отецъ <i>Иванъ</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
24					11	Отецъ <i>Иванъ</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
25					11	Отецъ <i>Иванъ</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
26						Отецъ <i>Иванъ</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>
27						Отецъ <i>Иванъ</i> <i>Ивановъ</i>	<i>Иванъ</i>

מכפר	מי היה המהל הפרע והמוציא	תדוש, ויום הולדת, יום המילה, ררך משלג'לה, כ"א אלול נימול לכ"ה		איה נולד ירך משל בער ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשיו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, שחור או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ירך משל נולד זכר ושני ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
		2	4		יוסף אהרן	רומי
		ה"ה	ה"ה		היינריך סולומון	1728
		ה"ה	ה"ה		סלמון רייזר	1767
14	ה"ה	2	2		מנחם מנחם יעקב	1768
		9	9		ב"ר צבי ליפא סולומון	1768
		9	9			חיינוס
		12	14			
		22	24		ה"ר צבי ליפא סולומון	1769
		ה"ה	ה"ה		עמנואל יעקב	1770
		ה"ה	ה"ה		יוסף סולומון	1771
		ה"ה	ה"ה		סלמון יעקב	1772
		ה"ה	ה"ה		יוסף סולומון	1773
		ה"ה	ה"ה		סלמון יעקב	1774

Boer

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	19	Раввина	18	5/12	Отца Исаака рабинъ св. м. Дубинъ	Иованна	
	20	тогоже			Дубинъ каринъ	Сергій	
28			6	10	орудъ Великаго	Равина	
	21	тогоже	5/12	9/16	Отца Шая	Моисей	
	22	тогоже	11/18	15/22	Отца Сергій	Нахманъ	
	23	тогоже			Борисъ мостера	Израиль	
29			11	15	Исаакъ бурманъ	Маринъ	
30			18	22	Мордко царскъ новобелъ св. м. Дубинъ	Ханна	
	24	тогоже	15/22	19/26	Исаакъ св. м. Исаакъ св. м. Исаакъ св. м.	Мордка Исаакъ	
31			22	26	орудъ Исаакъ	Исаакъ	
	25	тогоже	20/24	24/1	Моисей св. м. Исаакъ св. м. Исаакъ св. м.	Исаакъ Исаакъ	
	26	23	23/30	30/4	Исаакъ св. м. Исаакъ св. м.	Исаакъ	

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	27	Раввина	на 4/8	на 6/13	Отца Симеона Сергия Шарган	Донкинъ Иванъ Ивановичъ	
32					Иосифъ Дубининъ отъ М. Бураго на 1/10	Шелюва Ниссета	
33					Иосифъ Гаринъ отъ М. Мельникова	Беликовъ Иванъ	
	28	тогоже	2/9	4/14	Мордехай Ври серг.	Шелюва	
	29				Иосифъ Шелюва Иванъ	Сергій Шелюва	
	30	тогоже					
34			15	20	Иванъ Франк Колесовъ Иванъ Иванъ Шелюва Иванъ	Белугинъ Иванъ	
35					Иванъ Шелюва отъ Швабска шери	Иванъ Шелюва Иванъ Шелюва	
36			22	27	Симеонъ Иванъ	Иванъ Шелюва Иванъ Шелюва	
	31	тогоже	11/23	21/28	Иванъ Шелюва Иванъ Шелюва	Иванъ Шелюва Иванъ Шелюва	

מספר	מי היה המצד הפרע והמצד	חדש, ויום הולדה, ויום המילה, ררך משל'גד, כ"א אלול ונימול לכ"ה		איה עלר ררך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעטרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתור או הייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד ובר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
7	ה'ה	1/48	6		ה'לל א'ש'ל	י'ס'מ'ל'ר
		ה'ה	ה'ה		ז'ר'ז'ב' י'ג'ר	י'ס'מ'ל'ר
		ה'ה	ה'ה		(ס'ט'ו'ט) "א'ל'צ'ו	ק'י'ל'ו'ו'ט'ל'ר
		2	7		"י'ר'כ'י'ק'י'י'ס	ג'מ'ר'ה
28	ה'ה	9	14		י'ס'מ'ל'ר א'י'ס'ט'ל'ר	ה'י'ס'ט'ל'ר
24	ה'ה	ה'ה	ה'ה			
30	ה'ה	ה'ה	ה'ה		ק'ו'ו'ק'א'ס'ט'ו'ק'ו'ו'ט'ל'ר י'ק'ו'ו'ט'ל'ר	ב'ן צ'ב'ן
		15	20		י'ו'ל'י'צ'י'ק'י'י'ט'ל'ר	א'י'ס'ט'ל'ר
34		ה'ה	ה'ה		ג'מ'ר'ה א'י'ס'ט'ל'ר	י'ו'ו'ל' א'י'ס'ט'ל'ר
32		15	20			י'ו'ו'ל' א'י'ס'ט'ל'ר
		16	21		ג'מ'ר'ה א'י'ס'ט'ל'ר	י'ו'ו'ל' א'י'ס'ט'ל'ר
31		23	26		ז'ר'ז'ב' י'ג'ר	י'ו'ו'ל' א'י'ס'ט'ל'ר

א'י'ס'ט'ל'ר

№	Кто совершал обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
32	Павелъ	18	5/12	Маша	Маша	Надман
33		11	9/16	Маша	Маша	Маша
34		12	10/14	Маша	Маша	Маша

1859 года февраля 10 дня в с. Кисловском Митрополитском училищѣ воспитанникъ введени въ православіе вѣнчанъ Владимиръ Ивановичъ Митрополитъ Владимиръ Ивановичъ Трапезинъ Анна Александровна Ротманъ Анна Ивановна

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהלג הפורע והמוציא	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל וד, ב"א אלול נימול לב"ח		שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצב	שם הילד, ומה מעשהו ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם: ניתן לו, מרדך משל, נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין יודים	למנין יונים			
32	היי	21	20	ש"ה ואוקים	נחמן	
37		4	12	ישק סוחר	שרה וינה	
33		4	76	א"ל א"ל	ש"ה	
34		5	17	נחמן אב"ט	ש"ה	

+

Chass

№:		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія рѣзаннаго.		Кто родился, какое ему дано имя.
Женска	Мужеска		Христiйскій.	Еврейскій.	
			Кто отецъ и мать.		



מספר	מי היה המוהל הפורע והמוציץ	החדש, ויום הולדת, ויום המילה, הדרך משל וד, כ"א אלול נימול לכה		איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מדים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם: ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן או טלדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			

Преминетомъ, преселенномъ и преемствомъ, вондано в фоль 13 картех (Synagoga kartex) по. мѣсяцъ 34 (Synagoga kartex) по. сентябрь 34 (Synagoga kartex) по. сентябрь 34 (Synagoga kartex).

STAROSTA WILNO

[Handwritten signature]

Часть I. О родившихся.

Пол		Кто родился	Время и место рождения	Состояние отца, имена отца и матери.	Кто родил, какое ему дано имя
Женска	Мужеска				



Владимир Владимирович
Владимир Владимирович
Владимир Владимирович
Александр Владимирович

Сергей Владимирович



Александр Владимирович